



USAID Promoting Integrity in the Public Sector Activity (Pro-Integrity)

Проект USAID «Сприяння доброчесності в публічному секторі» (Pro-Integrity)

Request for Proposal (RFP) / Запит на надання пропозиції (Запит)

No. RFP-KYV-24-0125

Leasing of vehicles for USAID Promoting Integrity in the Public Sector Activity (Pro-Integrity), implemented by DAI Global LLC (re-announced) / Оренда транспортних засобів для проекту USAID «Сприяння доброчесності у публічному секторі» (Pro-Integrity), що впроваджується компанією DAI Global LLC (оголошено повторно)

Issue Date: October 04, 2024

Дата оголошення: 04 жовтня 2024 року

WARNING: Prospective Offerors who have received this document from a source other than DAI, should immediately contact Pro-Integrity.Procurement@dai.com and provide their name and mailing address in order that amendments to the RFP or other communications can be sent directly to them. Any prospective Offeror who fails to register their interest assumes complete responsibility if they do not receive communications prior to the closing date. Any amendments to this solicitation will be issued and posted by email.

DAI conducts business under the strictest ethical standards to assure fairness in competition, reasonable prices and successful performance or delivery of quality goods and equipment. DAI does not tolerate corruption, bribery, collusion or conflicts of interest. Any requests for payment or favors by DAI employees should be reported as soon as possible to ethics@dai.com or by visiting www.dai.ethicspoint.com. Further, any attempts by an offeror or subcontractor to offer inducements to a DAI employee to influence a decision will not be tolerated and will be grounds for disqualification, termination and possible debarment. See provision No. 9 and 18 for more details.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Потенційні Учасники тендеру, які отримали цей документ з джерела іншого, ніж компанія «DAI», повинні негайно звернутися до Pro-Integrity.Procurement@dai.com та вказати назву та адресу своєї компанії, щоб прямо на цю адресу їм можна було надсилати зміни до цього Запиту або інші повідомлення. Будь-який потенційний Учасник тендеру, який таким чином не виявить свою зацікавленість, бере на себе повну відповідальність у разі неотримання повідомлень до кінцевого терміну подання пропозиції. Будь-які зміни до цього Запиту надсилатимуться електронною поштою.

Компанія «DAI» веде бізнес за найсуворішими етичними стандартами, щоб забезпечити чесність у конкуренції, розумні ціни та успішну роботу чи доставку якісних товарів та обладнання. Компанія «DAI» не допускає корупцію, хабарі, змови або конфлікти інтересів. Про будь-які прохання з боку співробітників компанії «DAI» про виплату або винагороду слід повідомити якомога швидше на ethics@dai.com або на веб-сайті www.dai.ethicspoint.com. Крім того, не допускаються будь-які спроби учасника тендеру або субпідрядника запропонувати заохочення співробітнику компанії «DAI» для впливу на рішення, такі спроби будуть вважатися підставою для дискваліфікації, припинення та можливої заборони щодо участі у тендері. Детальніше дивись Положення № 9 та 18.

1. Synopsis of the Request for Proposals (RFP) / Стислий огляд запиту на надання пропозиції (Запит)

1. RFP No.	2. Запит №
RFP-KYV-24-0125	RFP-KYV-24-0125
2. Issue date	2. Дата надання запиту
October 04, 2024	04 жовтня 2024 року
3. Title	3. Назва
Leasing of vehicles	Оренда транспортних засобів
4. Email Address for Submission of Proposals	4. Електронна адреса для подання пропозицій
For proposal submissions, the email address to use is pro-integrity_proposals@dai.com	Пропозиції мають подаватись в електронній формі на адресу: pro-integrity_proposals@dai.com
5. Deadline for Receipt of Questions	5. Кінцевий термін отримання запитань
October 08, 2024, 06:00 pm, Kyiv, Ukraine Time to the email address Pro-Integrity_Procurement@dai.com . All questions will be collected and replies to them will be sent via email to tender participants.	18:00 за місцевим київським часом в Україні 08 жовтня 2024 року, на адресу: Pro-Integrity_Procurement@dai.com . Всі отримані запитання будуть зібрані, і відповіді на них будуть надіслані учасникам тендеру електронною поштою.
6. Deadline for receipt of Proposals	6. Кінцевий термін отримання пропозицій
October 11, 2024, 14:00 pm, Kyiv, Ukraine Time to the email address: pro-integrity_proposals@dai.com . <u>PLEASE NOTE THAT THE EMAIL ADDRESS FOR RECEIPT OF QUESTIONS AND THE EMAIL ADDRESS FOR RECEIPT OF PROPOSALS ARE DIFFERENT</u>	14:00 за місцевим київським часом в Україні 11 жовтня 2024 року на адресу: pro-integrity_proposals@dai.com . <u>ЗВЕРНІТЬ УВАГУ, ЩО АДРЕСА ЕЛЕКТРОННОЇ ПОШТИ ДЛЯ ОТРИМАННЯ ЗАПИТАНЬ ТА АДРЕСА ЕЛЕКТРОННОЇ ПОШТИ ДЛЯ ОТРИМАННЯ ПРОПОЗИЦІЙ ВІДРІЗНЯЮТЬСЯ</u>
7. Point of contact	7. Адреса для запитів
Pro-Integrity_Procurement@dai.com	Pro-Integrity_Procurement@dai.com
8. Anticipated Award Type	8. Очікуваний вид контракту
Firm Fixed Price Purchase Order. A Firm Fixed Price Purchase Order is an award for a total firm fixed price, for the provision of specific services, goods, or deliverables and is not adjusted if the actual costs are higher or lower than the fixed price amount. Offerors are expected to include all direct and indirect costs in the Total Price. Issuance of this RFP in no way obligates DAI to award purchase orders, and Offerors will not be reimbursed for any costs associated with the preparation of their bid.	Договір на закупівлю (англ. purchase order) з фіксованою ціною — це комерційний документ (контракт), який видається покупцем постачальнику й зазначає тип, кількість, якість, ціну та іншу інформацію про товари чи послуги, і не коригується, якщо фактичні витрати вищі або нижчі за фіксовану ціну. Очікується, що Учасники тендеру включатимуть усі, прямі та непрямі витрати, до загальної пропонованої ціни. Надання цього Запиту в жодному разі не зобов'язує компанію «DAI» укласти договір на закупівлю, і Учасникам тендеру не відшкодовуються будь-які витрати, пов'язані з підготовкою пропозиції.
9. Basis for Award	9. Підстава для укладення контракту
An award will be made based on the Lowest Price, Technically Acceptable Source Selection process. The award will be issued to the responsible Offeror submitting the lowest evaluated price that meets or exceeds the technical specifications included in Attachment B and acceptability requirements for technical/non-cost factors described in this RFP.	Рішення про укладання контракту буде прийматись на основі процесу « Технічно прийнятна пропозиція за найнижчою ціною ». Контракт буде укладено з відповідальним Учасником, який запропонує найвигіднішу ціну, що відповідає або перевищує технічні специфікації, включені в Додаток В, та відповідає вимогам прийнятності щодо технічних/нецінових факторів, описаних в цьому Запиті.

<p>To be considered for the award, Offerors must meet the requirements stipulated under the “Determination of Responsibility” Section of this RFP.</p> <p>DAI conducts business under the strictest ethical standards to assure fairness in competition, reasonable prices and successful performance or delivery of quality goods and equipment. DAI does not tolerate corruption, bribery, collusion or conflicts of interest. Any requests for payment or favors by DAI employees should be reported as soon as possible to ethics@dai.com or by visiting www.dai.ethicspoint.com. Further, any attempts by an offeror or Subcontractor to offer inducements to a DAI employee to influence a decision will not be tolerated and will be grounds for disqualification, termination and possible debarment.</p>	<p>Для того, щоб прийняти участь у тендері, Учасники тендеру повинні відповідати вимогам, визначеним у Розділі «Визначення відповідальності».</p> <p>DAI веде свою діяльність відповідно до найсуворіших етичних стандартів, щоб забезпечити чесність конкуренції, прийнятні ціни та успішне надання послуг або доставку якісних товарів та обладнання. DAI не терпить корупції, хабарництва, змови чи конфлікту інтересів. Про будь-які запити на оплату або послуги співробітників DAI слід якомога швидше повідомляти на ethics@dai.com або відвідавши www.dai.ethicspoint.com. Крім того, будь-які спроби контрахтера чи субпідрядника запропонувати співробітникам DAI заохочення та вплинути на рішення не будуть допускатися і стануть підставою для дискваліфікації, припинення та можливого блокування.</p>
--	---

2. Request for Proposal – Services / Запит на надання пропозицій - Послуги

10. General Instructions to Offerors	10. Загальні інструкції для Учасників тендеру
<ul style="list-style-type: none"> • Deadline for submission of proposals is October 11, 06:00 pm, Kyiv, Ukraine Time to the email address pro-integrity_proposals@dai.com • Please note that Offerors shall submit proposals only electronically via the email address pro-integrity_proposals@dai.com • Late proposals will be rejected except under extraordinary circumstances at DAI’s discretion. • The RFP number and title shall be indicated in the subject line of emails. • Technical and price proposals shall be submitted in English or Ukrainian. • Offerors shall sign, seal, and date their proposal cover letter. The Offeror shall submit this letter in *.PDF format. • Offeror shall confirm in writing that the Offeror fully understands that their proposal must be valid for a period of 60 (sixty) calendar days. • Offerors shall complete Attachment A.1: Price Schedule / Detailed Budget template and indicate its date (converting in .pdf format). Offerors should indicate the total and all-inclusive price for the goods in UAH or US Dollar Currency. (For Ukrainian companies, Offerors may submit their proposals in dollars, however, the payment will be made in UAH currency at the NBU USD/UAH rate on the invoice date.) <u>Please send both formats of this file (.pdf and excel)</u> 	<ul style="list-style-type: none"> • Пропозиції мають бути подані до 18:00 за місцевим київським часом в Україні 11 жовтня 2023 року на адресу: pro-integrity_proposals@dai.com • Зверніть увагу, що пропозиції мають подаватися лише в електронному вигляді на електронну адресу pro-integrity_proposals@dai.com • Пропозиції, подані пізніше, будуть відхилені, за винятком випадків надзвичайних обставин на розсуд компанії «DAI». • У темі повідомлення електронною поштою мають бути зазначені номер Запиту та назва. • Технічні і цінові пропозиції подаються англійською або українською мовою. • Усі пропозиції повинні містити супровідний лист, що має дату, підпис та печатку Учасника тендеру. Учасник тендеру подає цей лист у форматі *.PDF. • Учасники тендеру підтверджують у письмовому вигляді, що вони повністю розуміють, що їх пропозиція повинна бути дійсна протягом 60 (шістдесяти) календарних днів. • Учасники тендеру заповнюють та підписують прайс-лист / Детальний бюджет (див. Додаток А.1) та зазначають його дату (переводять файл у pdf формат). Учасники тендеру повинні вказати загальну та всеосяжну ціну на товари в валюті – гривні або долларах США. (Для компаній, які зареєстровані в Україні: Учасники тендеру можуть подавати свої комерційні пропозиції в доларах, проте оплата буде здійснюватись в гривні по курсу НБУ на дату виставлення рахунку.) <u>Разом з .pdf надсилається excel формат файлу.</u>

<ul style="list-style-type: none"> • Value Added Tax (VAT) shall not be included in the Price Schedule. • This procurement is subject to VAT exemption in accordance with the main contract of DAI with USAID No.47QRAD20DU128/72012124M00001, registered with the Secretariat of the Cabinet of Ministers of Ukraine, registration card No. 5413-01 from 02 August 2024, accreditation certificate of the project implementing organization No. 288 with amendments). • Each Offeror, including any of its subsidiaries, shall submit only one proposal. 	<ul style="list-style-type: none"> • Податок на додану вартість (ПДВ) не має бути зазначений у прайс-листі. • Ця закупівля підлягає звільненню від оподаткування ПДВ відповідно до основного контракту компанії «DAI» з USAID № 47QRAD20DU128/72012124M00001, зареєстрованим в Секретаріаті Кабінету Міністрів України, реєстраційна картка №5413-01 від 02 серпня 2024 року, свідоцтво про акредитацію організації-виконавця проекту (№288 зі змінами). • Кожен Учасник тендеру, та будь-які його дочірні компанії, може подати лише одну пропозицію.
<p align="center">11. Questions Regarding the RFP</p>	<p align="center">11. Запитання стосовно Запиту</p>
<p>Each Offeror is responsible for reading very carefully and understanding fully the terms and conditions of this RFP. All questions or other communications regarding this solicitation must be submitted via email Pro-Integrity.Procurement@dai.com no later than the date specified above. All questions received will be compiled and answered in writing and distributed to all interested Offerors.</p> <p>Questions SHALL NOT be submitted to pro-integrity.proposals@dai.com.</p> <p>No questions will be answered by phone. Any verbal information received from a DAI, USAID/Pro-Integrity employee, or other entity shall not be considered an official response to any question regarding this RFP.</p>	<p>Кожен Учасник тендеру є відповідальним за дуже уважне прочитання цього Запиту та повне розуміння його умов. Усе спілкування стосовно цього Запиту має надсилатись електронною поштою на адресу: Pro-Integrity.Procurement@dai.com не пізніше дати, зазначеної вище. Всі отримані запитання будуть зібрані, і відповіді на них будуть надіслані електронною поштою усім зацікавленим Учасникам тендеру.</p> <p>Запитання не мають подаватися за адресою pro-integrity.proposals@dai.com.</p> <p>Відповіді на будь-які запитання не будуть надані по телефону. Будь-яка вербальна інформація, отримана від працівника компанії «DAI», або проекту USAID/Pro-Integrity чи іншої організації, не вважається офіційною відповіддю на будь-яке запитання щодо цього Запиту на надання пропозицій.</p>
<p align="center">12. Technical Specifications and requirements for Technical Acceptability</p>	<p align="center">12. Опис робіт та вимоги до технічної прийнятності</p>
<p>DAI is looking for a provider of passenger transportation services as per the specifications detailed in Attachment A.</p> <p>In addition to the foresaid requirements, the Offerors are required to fully meet or exceed the essential, not cost - related specifications:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Demonstrable experience in provision of similar services to a network of clients in the private or government sector that should include foreign businesses and branches of international institutions based in Ukraine. For this, the Offeror should complete Attachment C: Past Performance Form with the list of the most relevant agreements concluded in the last 5 years. Please provide (a minimum of) 4 relevant agreements; 2. Demonstrated management and organizational capacities, including skills remote team management and reporting. This should be 	<p>Компанія «DAI» шукає постачальника послуг пасажирських перевезень відповідно до вимог, детально викладених у Додатку А.</p> <p>Окрім виконання вимог, зазначених вище, Учасники тендеру мають відповідати таким важливим вимогам (або перевищувати їх), що не пов'язані з ціною:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Переконливий досвід надання аналогічних послуг клієнтам з приватного чи державного сектору, які повинні включати іноземний бізнес та філії міжнародних установ, що працюють в Україні. Для цього Учасник тендеру має заповнити додаток С: «Досвід роботи» із переліком найбільш релевантних договорів, укладених за останні 5 років. Будь ласка, вкажіть (мінімум) 4 відповідних договорів; 2. Переконливі управлінські та організаційні можливості, включаючи досвід дистанційного управління командою та якісного звітування. Це

<p>confirmed by the following: organizational structure and examples of the projects with the involvement of remote teams.</p> <ol style="list-style-type: none"> 3. Experience in providing services to Ukrainian non-profit organizations or international non-governmental organizations; 4. Acceptance of providing services with a VAT exemption is required; 5. Consent to receive payment for services solely by bank transfer; 	<p>має підтверджуватися наступним чином: організаційна структура, приклади проектів із залученням віддалених команд.</p> <ol style="list-style-type: none"> 3. Досвід постачання подібних послуг для українських неприбуткових організацій або міжнародних неурядових організацій; 4. Згода надання послуг із звільненням від сплати ПДВ; 5. Згода учасника на оплату товару виключно у безготівковій формі;
13. Prohibited Technology	13. Заборонені технології
<p>Offerors MUST NOT provide any goods and/or services that utilize telecommunications and video surveillance products from the following companies: Huawei Technologies Company, ZTE Corporation, Hytera Communications Corporation, Hangzhou Hikvision Digital Technology Company, Dahua Technology Company, or any subsidiary or affiliate thereof, in compliance with FAR 52.204-25.</p>	<p>Учасники тендеру НЕ МОЖУТЬ надавати будь-які товари і/ або послуги, в яких використовуються засоби телекомунікації та відеоспостереження наступних компаній: Huawei Technologies Company, ZTE Corporation, Hytera Communications Corporation, Hangzhou Hikvision Digital Technology Company або Dahua Technology Company або їх дочірніх або афілійованих компаній, відповідно до FAR 52.204-25.</p>
14. Determination of Responsibility	14. Визначення відповідальності
<p>DAI will not enter into any type of agreement with an Offeror prior to ensuring the Offeror's responsibility. When assessing an Offeror's responsibility, the following factors are mandatory:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Provide copies of the required business licenses to operate in Ukraine (company registration documents, including documents from the tax authority about VAT status). 2. Evidence of a Unique Entity ID (SAM) number (explained below). For awards over \$30,000 3. The source, origin, and nationality of the services are not from a Prohibited Country (explained below). 4. Have qualifications and permits to perform related works under acting legislation (availability of relevant licenses and certificates). 5. Acceptance of VAT exemption. 6. Acceptance of payment for goods/services solely by bank transfer. 7. Offeror must have adequate financial resources to supply goods/ perform the work/ provide services within the required delivery schedule, as evidenced by acceptance of DAI payment terms upon delivery and acceptance of the delivered goods/ provided services by DAI as stated in a cover letter. 	<p>Компанія «DAI» не укладатиме жодних договорів з Учасником тендеру перш ніж не переконається у його відповідальності. При оцінюванні відповідальності Учасника тендеру наступні фактори є обов'язковими:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Надання копій необхідних документів на здійснення діяльності в Україні (документи про реєстрацію компанії, включаючи документ від податкового органу про статус ПДВ). 2. Наявність номеру Unique Entity ID (SAM) (пояснюється нижче). Для Пропозицій вартістю від 30,000.00 доларів США. 3. Джерело, походження та юрисдикційна приналежність послуг не із переліку Заборонених Країн (пояснення надані нижче). 4. Наявність кваліфікації та права для виконання робіт за відповідним законодавством (наявність відповідних ліцензій та сертифікатів). 5. Згода на звільнення від ПДВ. 6. Згода постачальника на оплату товару/послуги виключно у безготівковій формі. 7. Учасник тендеру повинен мати належні фінансові ресурси для постачання товарів/ виконання робіт/ надання послуг у межах необхідного графіка поставки, про що свідчить прийняття умов оплати компанії «DAI» (після постачання товарів/ надання послуг та їх прийняття компанією «DAI»), як зазначено у супровідному листі.
15. Geographic Code	15. Географічний код

<p>Under the authorized geographic code for the prime Contract, DAI may only procure goods and services from the following countries.</p> <p>Geographic Code 935: Goods and services from any country, excluding any country that is a prohibited source.</p> <ul style="list-style-type: none"> • DAI must verify the source, nationality and origin, of goods and services and ensure (to the fullest extent possible) that DAI does not procure any services from prohibited countries listed by the Office of Foreign Assets Control (OFAC) as sanctioned countries. The current list of countries under comprehensive sanctions include: Cuba, Iran, North Korea, Sudan, and Syria. DAI is prohibited from facilitating any transaction by a third party if that transaction would be prohibited if performed by DAI. <p>By submitting a proposal in response to this RFP, Offerors confirm that they are not violating the Source and Nationality requirements and that the services comply with the Geographic Code and the exclusions for prohibited countries.</p>	<p>Відповідно дозволеного географічного коду для укладання договорів компанія «DAI» може закуповувати товари та послуги лише із наступних країн.</p> <p>Географічний код 935: Товари та послуги з усіх країн, але за винятком заборонених країн походження.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Компанія «DAI» зобов'язана перевірити джерело, юрисдикцію та походження товарів та послуг та (у максимально можливій мірі) переконатись, що жодні послуги не закуповуються із заборонених країн, які знаходяться у списку Управління контролю за іноземними активами (OFAC) як країни, на які розповсюджуються санкції. До поточного списку країн, на які розповсюджуються всеосяжні санкції, входять наступні країни: Куба, Іран, Північна Корея, Судан та Сирія. Компанії «DAI» забороняється сприяти будь-якій угоді третьої сторони, якщо така угода була б забороненою, якщо б її виконувала компанія «DAI». <p>Подаючи пропозицію у відповідь на цей Запит, Учасники тендеру підтверджують, що вони не порушують вимог до Джерела та Юрисдикції, і що послуги відповідають Географічному коду та виняткам щодо заборонених країн</p>
<p>16. Unique Entity ID (SAM)</p>	<p>16. Унікальний ідентифікаційний номер організації Unique Entity ID (SAM)</p>
<p>There is a mandatory requirement for your organization to provide a Unique Entity ID (SAM) to DAI. Without a Unique Entity ID (SAM), DAI cannot deem an Offeror "responsible" to conduct business with and therefore, DAI will not enter into a subcontract/purchase order or monetary agreement with any organization. The determination of a successful offeror/applicant resulting from this RFP/RFQ/RFA is contingent upon the winner providing a Unique Entity ID (SAM) DAI. Offerors who fail to provide a Unique Entity ID (SAM) will not receive an award and DAI will select an alternate Offeror.</p> <p>For those required to obtain a Unique Entity ID (SAM) number, See Instructions for Obtaining a Unique Entity ID (SAM) Number in Attachment D.</p>	<p>Існує обов'язкова вимога для Вашої організації надати компанії «DAI» номер Unique Entity ID (SAM). Унікальний ідентифікаційний номер організації - це номер, який ідентифікує реєстрацію Вашої організації у Системі управління винагородами (SAM). Без номера Unique Entity ID (SAM) компанія «DAI» не може визнати Учасника тендеру «відповідальним» для ведення бізнесу, а тому компанія «DAI» не буде укласти субконтракт/ договір на закупівлю або грошову угоду з будь-якою організацією. Визначення успішного учасника тендеру/ заявника в результаті цього RFP/RFQ/RFA залежить від того, чи переможець надає компанії «DAI» номер Unique Entity ID (SAM). Учасники тендеру, які не зможуть надати номер Unique Entity ID (SAM), не отримають винагороду, і компанія «DAI» вибере альтернативного Учасника тендеру.</p> <p>Для тих, кому потрібно отримати номер Unique Entity ID (SAM), дивись Інструкції для отримання номера Unique Entity ID (SAM) у Додатку D.</p>
<p>17. Compliance with Terms and Conditions</p>	<p>17. Відповідність вимогам</p>
<p>Offeror shall be aware of the general terms and conditions for an award resulting from this RFP. The selected Offeror shall comply with all Representations and Certifications of Compliance listed in Attachment E.</p>	<p>Учасник тендеру має бути в курсі загальних умов для укладання контракту за результатами даного Запиту на надання пропозиції. Обраний учасник має відповідати усім Заявам та Підтвердженням про відповідність, зазначеним у Додатку E.</p>

18. Anti-Corruption and Anti-Bribery Policy and Reporting Responsibilities	18. Політика щодо боротьби з корупцією та боротьби з хабарництвом та відповідальність за звітування
<p>DAI conducts business under the strictest ethical standards to assure fairness in competition, reasonable prices and successful performance or delivery of quality goods and equipment. DAI does not tolerate the following acts of corruption:</p> <ul style="list-style-type: none"> Any requests for a bribe, kickback, facilitation payment, or gratuity in the form of payment, gift, or special consideration by a DAI employee, Government official, or their representatives to influence an award or approval decision. Any offer of a bribe, kickback, facilitation payment, or gratuity in the form of payment, gift, or special consideration by an offeror or subcontractor to influence an award or approval decision. Any fraud, such as misstating or withholding information to benefit the Offeror or subcontractor. Any collusion or conflicts of interest in which a DAI employee, consultant, or representative has a business or personal relationship with a principal or owner of the Offeror or subcontractor that may appear to unfairly favor the Offeror or subcontractor. Subcontractors must also avoid collusion or conflicts of interest in their procurements from vendors. Any such relationship must be disclosed immediately to DAI management for review and appropriate action, including possible exclusion from award. <p>These acts of corruption are not tolerated and may result in serious consequences, including termination of the award and possible suspension and debarment by the US Government, excluding the Offeror or subcontractor from participating in future US Government business.</p> <p>Any attempted or actual corruption should be reported immediately by either the Offeror, subcontractor, or DAI staff to:</p> <ul style="list-style-type: none"> USAID’s Office of the Inspector General Hotline at https://oigportal.ains.com/eCasePortal Toll-free Ethics and Compliance Anonymous Hotline at (US) +1-503-597-4328; Hotline website – www.DAI.ethicspoint.com, or 	<p>Компанія «DAI» веде бізнес за найсуворішими етичними стандартами, щоб забезпечити чесність у конкуренції, розумні ціни та успішну роботу чи доставку якісних товарів та обладнання. Компанія «DAI» не допускає таких корупційних дій:</p> <ul style="list-style-type: none"> Будь-які прохання про отримання хабаря, відкату, виплати за сприяння чи винагороду, подарунок або спеціальний розгляд працівником компанії «DAI», урядовцем або їх представниками для впливу на рішення про укладання або затвердження договору. Будь-яка пропозиція хабаря, відкату, виплати за сприяння або винагороди у формі платежу, подарунку або спеціального розгляду з боку учасника тендеру або субпідрядника для впливу на рішення про укладання або затвердження договору. Будь-яке шахрайство, наприклад, викривлення або утримання інформації на користь Учасника тендеру або субпідрядника. Будь-яка змова або конфлікт інтересів, у яких працівник, консультант або представник компанії «DAI» має ділові або особисті стосунки з керівником або власником компанії Учасника тендеру або субпідрядника, що може виявитися несправедливо вигідними для Учасника тендеру або субпідрядника. Субпідрядники також повинні уникати змови або конфлікту інтересів з постачальниками щодо своїх закупівель. Будь-які такі стосунки повинні бути негайно розкриті керівництву компанії «DAI» для перегляду та відповідних дій, включаючи можливу відмову від укладання договору . <p>Ці корупційні дії не допускаються і можуть призвести до серйозних наслідків, включаючи припинення договору та можливе призупинення та заборону діяльності урядом США, виключаючи Учасника тендеру або субпідрядника від участі у майбутніх ділових відносинах з урядом США.</p> <p>Учасник тендеру, субпідрядник або співробітник компанії «DAI» повинен негайно повідомити про будь-яку спробу або фактичну корупцію на:</p> <ul style="list-style-type: none"> Гарячу лінію Генерального інспектора USAID за посиланням: https://oigportal.ains.com/eCasePortal Безкоштовну гарячу лінію з питань етики та дотримання вимог за телефоном (США) + 1-503-597-4328

<ul style="list-style-type: none"> • Email to Ethics@DAI.com • USAID's Office of the Inspector General Hotline at https://oigportal.ains.com/eCasePortal. <p>By signing this proposal, the Offeror confirms adherence to this standard and ensures that no attempts shall be made to influence DAI or Government staff through bribes, gratuities, facilitation payments, kickbacks, or fraud. The Offeror also acknowledges that violation of this policy may result in termination, repayment of funds disallowed by the corrupt actions and possible suspension and debarment by the US Government.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Веб-сайт гарячої лінії - www.DAI.ethicspoint.com, або • Надіслати електронний лист на адресу Ethics@DAI.com • Гарячу лінію Генерального інспектора USAID за посиланням https://oigportal.ains.com/eCasePortal. <p>Підписуючи цю пропозицію, Учасник тендеру підтверджує дотримання цього стандарту і гарантує, що не будуть робитися спроби вплинути на працівників компанії «DAI» або державних службовців за допомогою хабарів, винагород у формі платежу за спрощення формальностей, відкатів або шахрайства. Учасник тендеру також визнає, що порушення цієї політики може призвести до припинення дії договору, повернення коштів через корупційні дії, та можливе призупинення та заборону діяльності урядом США.</p>
---	---

Attachment A: Price Schedule/Detailed Technical Specifications/

Додаток А: Прайс-лист/Детальні технічні специфікації

To avoid exchange rate fluctuations, please submit your proposal in US dollars, payment will be made in UAH at the NBU exchange rate on the date of invoicing.

Bidders are encouraged to present all options that can be considered under the characteristics of these types of vehicles. You can add or remove options based on the availability of vehicles you can offer for lease that meet the specifications. Please make sure all proposed vehicles meet the main specifications listed in Attachment B: Detailed Scope of Work.

Щоб уникнути коливань курсу, будь ласка, подайте Вашу пропозицію в доларах США. Оплата буде здійснюватися в гривнях за курсом НБУ на дату виставлення рахунку.

Учасникам тендеру пропонується представити всі варіанти, які можуть бути розглянуті відповідно до характеристик цих типів транспортних засобів. Ви можете додавати або видаляти варіанти залежно від наявності транспортних засобів, які ви можете запропонувати в оренду і які відповідають специфікаціям. Будь ласка, переконайтеся, що всі запропоновані транспортні засоби відповідають основним специфікаціям, переліченим у Додатку В: Детальний обсяг робіт.

Please see Attachment A.1.: Price Schedule/ Detailed Technical Specifications. The table in Attachment A.1. provides examples of price offer submission. Offerors are requested to provide Proposals containing the requested information on official letterhead or official proposal format.

Будь ласка, ознайомтеся з Додатком А.1.: Прайс-лист/ Детальні технічні специфікації. У таблиці Додатку А.1. наведені приклади подання цінової пропозиції. Учасники тендеру повинні подати пропозиції, що містять відповідну інформацію на фірмовому бланку або відповідно до офіційного формату пропозиції.

Attachment A.1. to RFP_Detailed Technical Specifications, Detailed Budget/

Додаток А.1. до Запиту_Детальні технічні специфікації, детальний бюджет

#	Long-term Vehicle Leases/ Довготривала оренда транспортних засобів	Unit / Одиниця	Очікувана кількість / Estimated quantity	Option: Manufacture/brand, Model, Pax Capacity, Spec, Year of Manufacture / Опція: Виробник/бренд, Модель, Місткість, Специфікація, Рік випуску	Price per unit per one month, USD excluding VAT / Ціна за одиницю на один місяць, USD без ПДВ	Total price per 12 months, USD VAT exclusive / Загальна вартість на 12 місяців, USD без ПДВ
1	Medium Large Vehicle (Van, 6-8 seats) / Середній розмір (мікроавтобус, 6-8 місць)	Vehicle / Транспортний засіб	1	Option 1: Manufacture: (e.g. Mercedes-Benz) Model: (e.g. V-CLASS) Pax Capacity: up to 8 people Specification: Diesel,etc. Year of Manufacture: 2021		
				Option 2: Manufacture: (e.g. Chevrolet) Model: (e.g. suburban) Pax Capacity: 9 people Specification: Diesel,etc. Year of Manufacture:		
				Option 3: Manufacture: Model: Pax Capacity: Specification: Year of Manufacture:		
2	Small Vehicle (SUV, 5 seats) /	Vehicle / Транспортний засіб	1	Option 1: Manufacture: (e.g. Toyota)		

	Компактний автомобіль (позашляховик, 5 місць)			<p>Model: (e.g. RAV4)</p> <p>Pax Capacity: up to 5 people</p> <p>Specification: Petrol,etc.</p> <p>Year of Manufacture: 2021</p>		
				<p>Option 2:</p> <p>Manufacture:</p> <p>Model:</p> <p>Pax Capacity:</p> <p>Specification:</p> <p>Year of Manufacture:</p>		
				<p>Option 3:</p> <p>Manufacture:</p> <p>Model:</p> <p>Pax Capacity:</p> <p>Specification:</p> <p>Year of Manufacture:</p>		

Authorized Signature / Підпис уповноваженої особи:	
Name and Title of Signatory / Ім'я та посада підписанта:	
Company Seal/Stamp / Печатка/штамп підприємства:	

A.2. Cover Letter/ A.2. Супровідний лист

<p>Date:</p> <p>TO:</p> <p>We, the undersigned, provide the attached proposal in accordance with RFP #RFP-KYV-24-0125 dated _____, 2024. Our attached proposal is for the total price of _____ (figure and in words).</p> <p>We certify a validity period of sixty (60) calendar days for the prices provided in the attached Price Schedule.</p> <p>We certify our financial responsibility and acceptance of DAI payment terms, which is payment within 30 calendar days upon delivery and acceptance of the delivered goods/ provided services.</p> <p>Our proposal shall be binding upon us subject to the modifications resulting from any discussions.</p> <p>We understand that DAI is not bound to accept any proposals it receives.</p> <p>Authorized Signature:</p> <p>Name and Title of Signatory:</p> <p>Name of Firm:</p> <p>Address:</p> <p>Telephone:</p> <p>Email:</p> <p>Company Seal/Stamp:</p>	<p>Дата:</p> <p>Кому:</p> <p>Ми, що підписалися нижче, надаємо пропозицію із загальною ціною _____ (вказіть ціну цифрами і прописом), яка додається, відповідно до Запиту на надання пропозиції № RFP-KYV-24-0125 від _____ 2024 року.</p> <p>Ми засвідчуємо, що ціни зазначені у Прайс-листі, що додається, дійсні протягом періоду шістдесяти (60) календарних днів.</p> <p>Ми засвідчуємо нашу фінансову відповідальність і приймаємо умови оплати компанії «DAI», які є оплатою протягом 30 календарних днів після доставки та прийняття товарів/ наданих послуг.</p> <p>Наша пропозиція є обов'язковою для нас з урахуванням змін в результаті будь-яких обговорень.</p> <p>Ми розуміємо, що компанія «DAI» не зобов'язана приймати будь-які пропозиції, які вона отримує.</p> <p>Підпис уповноваженої особи:</p> <p>Ім'я та посада уповноваженої особи:</p> <p>Назва організації:</p> <p>Адреса:</p> <p>Телефон:</p> <p>Email:</p> <p>Печатка компанії:</p>
---	---

Attachment B: Detailed Scope of Work /

Додаток В: Детальний обсяг робіт

<p>1. Introduction: This Scope of Work outlines the requirements and expectations for providing rental services for 4 seat SUV vehicles 6-8 seat minivan for one year. The vehicles must be no older than the 2021 production year and should meet all safety and quality standards.</p> <p>Preferred combination is 1 SUV and 1 Minivan, but depended what is available on market, can be considered 2 SUV option.</p> <p>2. Objectives: The objective of this SOW is to secure reliable, comfortable, and well-maintained 4 seat vehicles and 6-8 seats Minivan to support project transportation needs. The selected vendor will provide rental services on an as-needed basis, ensuring high levels of customer satisfaction and operational efficiency.</p> <p>3. Vehicle Requirements:</p> <ul style="list-style-type: none">- Type of vehicle: mid-size crossover (SUV)/Minivan- Model Year: Vehicles must be no older than the 2021 production year.- Capacity: Vehicles must comfortably seat 4 passenger for SUV and 6-8 passengers for Minivan. Trunk capacity for SUV not less 580L.- Condition: Vehicles must be in excellent condition, both mechanically and cosmetically. Vehicle should not be restored after the road incident.- Safety Features: Vehicles must be equipped with modern safety features, including but not limited to:<ul style="list-style-type: none">- Airbags- Anti-lock braking system (ABS)- Electronic stability control (ESC)- Backup cameras- Blind-spot monitoring (if available)- Comfort Features: Vehicles should offer a high level of comfort, including:<ul style="list-style-type: none">- Air conditioning- High-quality seating- Entertainment system (optional) <p>4. Maintenance and Support:</p>	<p>1. Вступ: У цьому Технічному завданні викладено вимоги та очікування щодо надання послуг з оренди 4-х місних позашляховиків та 6-8 місних мінівенів терміном на один рік. Транспортні засоби повинні бути не старше 2021 року випуску та відповідати всім стандартам безпеки та якості.</p> <p>Бажана комбінація - 1 позашляховик та 1 мінівен, але в залежності від того, що є на ринку, може бути розглянутий варіант 2х позашляховиків.</p> <p>2. Цілі: Метою цього ЗНП є забезпечення надійних, комфортних та добре обслуговуваних 4-х місних автомобілів та 6-8 місних мінівенів для забезпечення транспортних потреб проекту. Обраний постачальник буде надавати послуги оренди за потребою, забезпечуючи високий рівень задоволеності клієнтів та операційної ефективності.</p> <p>3. Вимоги до транспортних засобів:</p> <ul style="list-style-type: none">- Тип транспортного засобу: середньорозмірний кросовер (позашляховик)/мінівен- Модельний рік: Транспортні засоби повинні бути не старші 2021 року випуску.- Місткість: Транспортні засоби повинні комфортно вміщати 4 пасажирів для позашляховика та 6-8 пасажирів для мінівена. Об'єм багажника для позашляховика не менше 580 л.- Стан: Транспортні засоби повинні бути у відмінному стані, як механічно, так і косметично. Транспортний засіб не повинен бути відновлений після дорожньо-транспортної пригоди.- Засоби безпеки: Транспортні засоби повинні бути обладнані сучасними засобами безпеки, включаючи, але не обмежуючись<ul style="list-style-type: none">- Подушки безпеки- Антиблокувальна гальмівна система (ABS)- Електронна система курсової стійкості (ESC)- Камери заднього виду- Моніторинг сліпих зон (за наявності)- Функції комфорту: Транспортні засоби повинні пропонувати високий рівень комфорту, в тому числі:<ul style="list-style-type: none">- Кондиціонер- Високоякісні сидіння- Розважальну систему (за бажанням) <p>4. Технічне обслуговування та підтримка:</p>
---	---

<p>- Regular Maintenance: The vendor must ensure that all vehicles undergo regular maintenance checks and are serviced according to the manufacturer's recommendations.</p> <p>- Repairs: The vendor must promptly address any mechanical or cosmetic issues that arise during the rental period.</p> <p>- Roadside Assistance: The vendor must provide 24/7 roadside assistance in case of breakdowns or emergencies.</p> <p>5. Rental Terms and Conditions:</p> <p>- Rental Period: The rental period should be one year minimum</p> <p>- Insurance: The vendor must provide comprehensive insurance coverage for all vehicles.</p> <p>- Mileage: Any mileage limits or additional charges should be clearly stated.</p> <p>- Restricted areas: Client should be able to cross Ukrainian border and not have any restriction areas inside of Ukraine (red zone can be indicated by vendor)</p> <p>6. Documentation and Reporting:</p> <p>- Rental Agreement: A detailed rental agreement must be provided, outlining all terms, conditions, and responsibilities.</p> <p>- Inspection Report: A vehicle inspection report must be completed at both the start and end of the rental period.</p>	<p>- Регулярне технічне обслуговування: Постачальник повинен гарантувати, що всі транспортні засоби проходять регулярні технічні перевірки та обслуговуються відповідно до рекомендацій виробника.</p> <p>- Ремонт: Постачальник повинен негайно вирішувати будь-які механічні або косметичні проблеми, що виникають протягом періоду оренди.</p> <p>- Допомога на дорозі: Постачальник повинен надавати цілодобову допомогу на дорозі в разі поломки або надзвичайних ситуацій.</p> <p>5. Терміни та умови оренди:</p> <p>- Період оренди: Період оренди повинен становити щонайменше один рік.</p> <p>- Страхування: Постачальник повинен забезпечити комплексне страхове покриття для всіх транспортних засобів.</p> <p>- Пробіг: Будь-які обмеження пробігу або додаткові витрати повинні бути чітко вказані.</p> <p>- Закриті території: Клієнт повинен мати можливість перетинати український кордон і не мати жодних заборонених зон всередині України (червона зона може бути вказана постачальником).</p> <p>6. Документація та звітність:</p> <p>- Договір оренди: Необхідно надати детальний договір оренди з викладенням усіх умов та обов'язків.</p> <p>- Акт технічного огляду: Звіт про огляд транспортного засобу повинен бути заповнений як на початку, так і в кінці періоду оренди.</p>
---	--

Attachment C: Past Performance/ Додаток С: Досвід роботи

<p>Please indicate orders that best illustrate your work experience relevant to this Request starting from the most recent. The services performed over the past three years will be considered.</p>	<p>Просимо включити замовлення, які найкраще ілюструють ваш досвід роботи, актуальний для цього Запиту, починаючи з останнього замовлення. Беруться до уваги послуги здійснені протягом минулих трьох років.</p>
--	--

№	Project Title/ Назва проекту	Description of Activities/ Опис діяльності	Client name/ Contact person phone number, e-mail/ Назва клієнта/ Контактна особа, номер телефону, e-mail	Cost in US\$/ Вартість у доларах США	Start-End Dates/ Дата початку і завершення	Completed on schedule (Yes/No)/Завершено в строк (Так/Ні)	Completion Letter Received? (Yes/No)/Акт виконаних робіт (Так/Ні)	Type of Agreement, Subcontract, Grant, PO (fixed price, cost reimbursable) Тип договору, договір субпідряду, грант, договір на закупівлю (з фіксованою ціною, з відшкодуванням витрат)
1								
2								
3								
4								
5								

Attachment D: Instructions for Obtaining a Unique Entity ID (SAM) Number - DAI'S Vendors, Subcontractors / Додаток D: Інструкції для отримання номера Unique Entity ID (SAM)

Note: It is a mandatory requirement for your organization to provide DAI with a Unique Organization Identifier (SAM).

I. SUBCONTRACTS/PURCHASE ORDERS:

All domestic and foreign organizations that receive first-tier subcontracts/purchase orders with the value of \$30,000 and above are required to obtain a Unique Entity Identifier (SAM) prior to signing the agreement. Please see the attached self-certification form.

NO subcontracts/POS (\$30,000+above) or MONETARY GRANTS liWILL BE SIGNED BY DAI WITHOUT PRIOR RECEIPT OF AN UNIQUE ENTITY ID (SAM).

Background:

Summary of Current U.S. Government Requirements - Unique Entity ID (SAM)

Effective April 4, 2022, entities doing business with the federal government will use the Unique Entity Identifier (SAM) created in SAM.gov. The Unique Entity ID (SAM) is a 12-character alphanumeric value managed, granted, and owned by the government. This allows the government to streamline the entity identification and validation process, making it easier and less burdensome for entities to do business with the federal government.

Entities are assigned an identifier during registration, or one can be requested at SAM.gov without needing to register. Ernst and Young provide the validation services for the U.S. Government. The information required for getting an Unique Entity ID (SAM) without registration is minimal. It only validates your organization's legal business name and address. It is a verification that your organization is what you say it is. The Unique Entity ID (SAM) does not expire.

Summary of Previous U.S. Government Requirements – DUNS

The Data Universal Numbering System (DUNS) is a system developed and managed by Dun and Bradstreet that assigns a unique nine-digit identifier to a business entity. It is a common standard worldwide and was previously used by the U.S. Government to assign unique

Примітка: Для вашої організації є обов'язкова вимога надати DAI Унікальний ідентифікатор організації (SAM).

I. СУБКОНТРАТИ/ЗАМОВЛЕННЯ НА ЗАКУПІВЛЮ:

Усі вітчизняні та іноземні організації, які отримують субпідряди/замовлення на закупівлю на суму від 30 000 доларів США, повинні отримати унікальний ідентифікатор організації (SAM) до підписання угоди. Ваша організація звільняється від цієї вимоги, якщо валовий дохід, отриманий з усіх джерел у попередньому податковому році, становив менше 300 000 доларів США. Будь ласка, дивіться форму самостійної сертифікації, що додається.

DAI НЕ ПІДПИСУЄ СУБКОНТРАТИ/ЗАМОВЛЕННЯ НА ЗАКУПІВЛЮ БЕЗ ПОПЕРЕДНОГО ОТРИМАННЯ УНІКАЛЬНОГО ІДЕНТИФІКАТОРА ОРГАНІЗАЦІЇ (SAM).

Резюме поточних вимог уряду США – Унікальний ідентифікатор організації (SAM)

Починаючи з 4 квітня 2022 року, організації, які мають справи з федеральним урядом, використовуватимуть унікальний ідентифікатор організацій (SAM), створений на SAM.gov. Унікальний ідентифікатор організації (SAM) — це 12-символьне буквено-цифрове значення, яке присвоюється, видається та належить уряду. Це дозволяє уряду впорядкувати процес ідентифікації та валідації організацій, що робить його простішим і менш обтяжливим для організацій при взаємодії з федеральним урядом.

Організаціям присвоюється ідентифікатор під час реєстрації або його можна запитати на SAM.gov без реєстрації. Компанія «Ернст енд Янг» надає послуги з валідації для уряду США. Інформація, необхідна для отримання унікального ідентифікатора організації (SAM) без реєстрації, зведена до мінімуму. Здійснюється валідація виключно юридичного найменування та адреси вашої організації. Це верифікація того, що ваша організація є саме тим, про що ви заявляєте.

Унікальний ідентифікатор організації (SAM) не має терміну дії.

Резюме попередніх вимог уряду США – DUNS

Універсальна система нумерації даних (DUNS) — це система, розроблена та керована компанією Dun & Bradstreet, яка присвоює унікальний дев'ятизначний ідентифікатор суб'єкту господарювання. Це загальний стандарт у всьому світі, який раніше використовувався урядом США для присвоювання унікальних

entity identifiers. This system was retired by the U.S. Government on April 4, 2022, and replaced with the Unique Entity Identifier (SAM). After April 4, 2022, the federal government will have no requirements for the DUNS number.

If the entity was registered in SAM.gov (active or inactive registration), a Unique Entity ID (SAM) was assigned and viewable in the entity registration record in SAM.gov prior to the April 4, 2022 transition. The Unique Entity ID (SAM) can be found by signing into SAM.gov and selecting the Entity Management widget in your Workspace or by signing in and searching entity information.

Instructions detailing the process to be followed in order to obtain a Unique Entity ID (SAM) for your organization begin on the next page.

THE PROCESS FOR OBTAINING A UNIQUE ENTITY ID IS OUTLINED BELOW:

1. Have the following information ready to request a Unique Entity ID (SAM)
 - a. Legal Business Name
 - b. Physical Address (including ZIP + 4)
 - c. SAM.gov account (this is a user account, not an actual SAM.gov business registration).
- i. As a new user, to get a SAM.gov account, go to www.sam.gov.
 1. Click "Sign In" in the upper right-hand corner.
 2. Click on "Create a User Account"

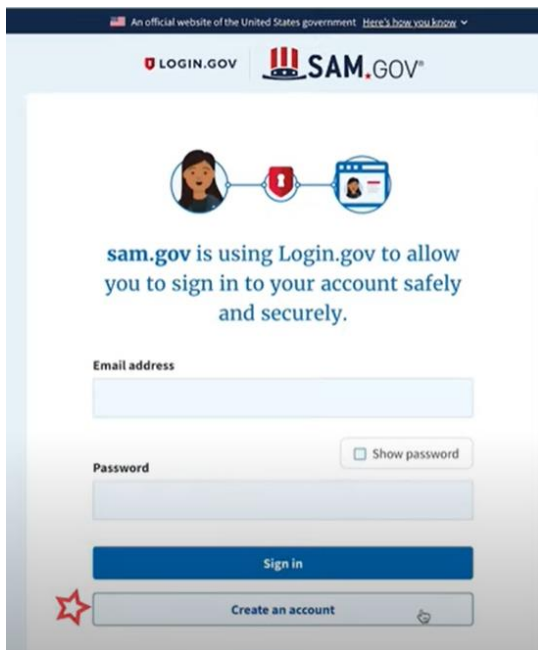
ідентифікаторів організацій. Цю систему уряд США скасував 4 квітня 2022 року і замінив її Унікальним ідентифікатором організацій (SAM). Після 4 квітня 2022 року федеральний уряд не висуватиме вимог щодо номера DUNS.

Якщо організація була зареєстрована в SAM.gov (активна чи неактивна реєстрація), до переходу 4 квітня 2022 року було присвоєно унікальний ідентифікатор організації (SAM), який можна було переглянути в записі реєстрації організації на SAM.gov. Унікальний ідентифікатор організації (SAM) можна знайти, увійшовши в SAM.gov і вибравши віджет «Керування організацією» (Entity Management) у Робочій області або увійшовши та знайшовши інформацію про організацію.

Інструкції з детальним описом процесу, якого необхідно дотримуватися, щоб отримати унікальний ідентифікатор організації (SAM) для вашої організації, викладені на наступній сторінці.

ПРОЦЕС ОТРИМАННЯ УНІКАЛЬНОГО ІДЕНТИФІКАТОРА ОРГАНІЗАЦІЇ ВИКЛАДЕНИЙ НИЖЧЕ:

1. Для подання запиту на отримання Унікального ідентифікатора організації (SAM) підготуйте таку інформацію:
 - a. Юридичне найменування організації
 - b. Фактична адреса (включно з індексом + 4)
 - c. Обліковий запис SAM.gov (це обліковий запис користувача, а не фактична реєстрація організації на SAM.gov).
- i. Якщо ви новий користувач, для створення облікового запису SAM.gov, перейдіть за посиланням www.sam.gov.
 1. Клацніть «Зареєструватися» (Sign In) у верхньому правому куті.
 2. Клацніть «Створити обліковий запис користувача» (Create a User Account)



3. Choose Account Type:

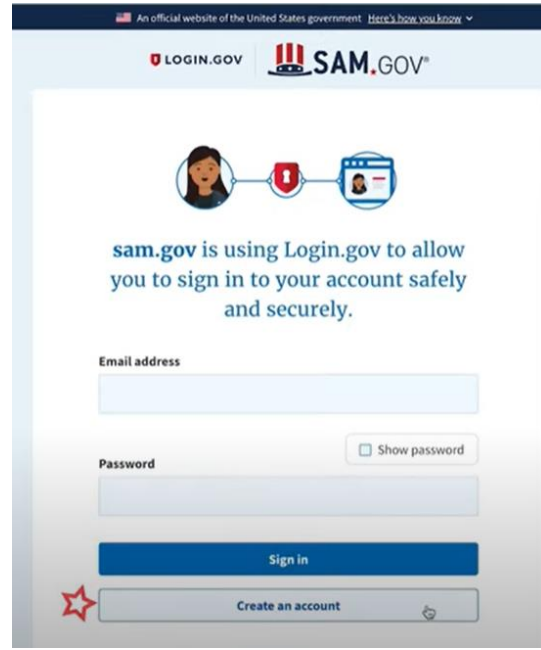
a. Create an Individual User Account to perform tasks such as registering/updating your entity, creating and managing exclusion records, or viewing FOUO-level data for entity records.

b. Create a System User Account if you need system-to-system communication or if performing data transfer from SAM to your government database system. Complete the requested information, and then click "Submit."

4. Click "DONE" on the confirmation page. You will receive an email confirming you have created a user account in SAM.

5. Click the validation link in the email that contains the activation code within 48 hours to activate your user account. If the email link is not hyperlinked (i.e., underlined or appearing in a different color), please copy the validation link and paste it into the browser address bar. You can now register an entity.

NOTE: Creating a user account does not create a registration in SAM, nor will it update/renew an existing registration in SAM.



3. Виберіть тип облікового запису:

а. Створіть Індивідуальний обліковий запис користувача для виконання таких завдань, як реєстрація/оновлення даних про вашу організацію, створення та керування записами виключення або перегляду даних рівня «Виключно для службового використання» для записів організації.

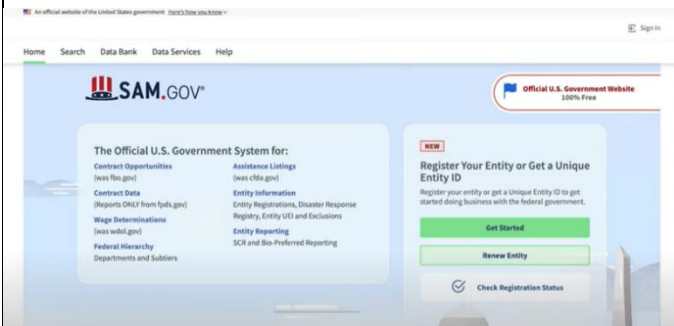
б. Створіть Системний обліковий запис користувача, якщо вам потрібен міжсистемний зв'язок або якщо ви виконуєте передачу даних із SAM до вашої державної системи баз даних. Введіть запитану інформацію, а потім клацніть «Надіслати» (Submit).

4. Клацніть «ГОТОВО» (DONE) на сторінці підтвердження. Ви отримаєте електронний лист із підтвердженням того, що ви створили обліковий запис користувача в SAM.

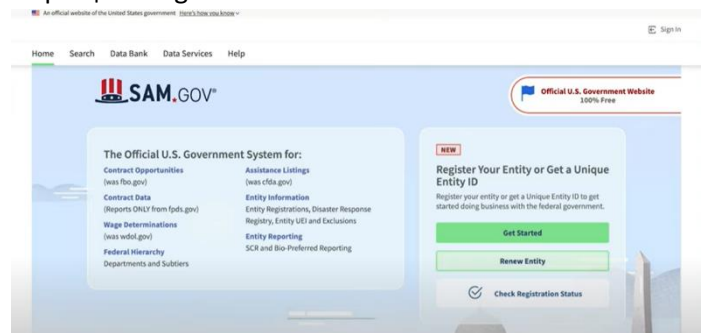
5. Клацніть посилання для підтвердження в електронному листі, яке містить код активації, протягом 48 годин, щоб активувати ваш обліковий запис користувача. Якщо посилання в електронному листі не має гіперпосилання (тобто не підкреслене та не відображається іншим кольором), скопіюйте посилання та вставте його в адресний рядок браузера. Тепер ви можете зареєструвати організацію.

ПРИМІТКА. Створення облікового запису користувача не створює реєстрацію в SAM, а також не оновлює існуючу реєстрацію в SAM.

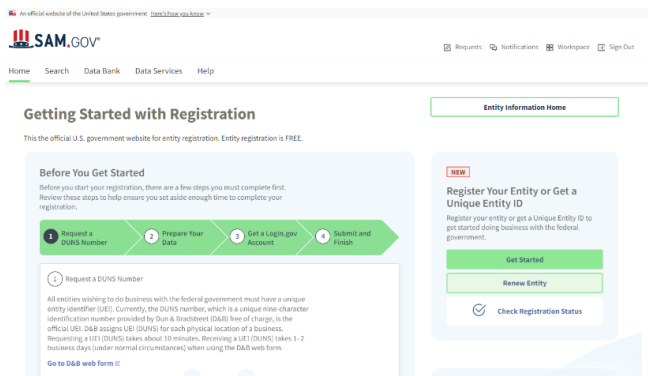
6. Once you have registered as a user, you can get a Unique Entity ID by selecting the “Get Started” button on the SAM.gov home page.



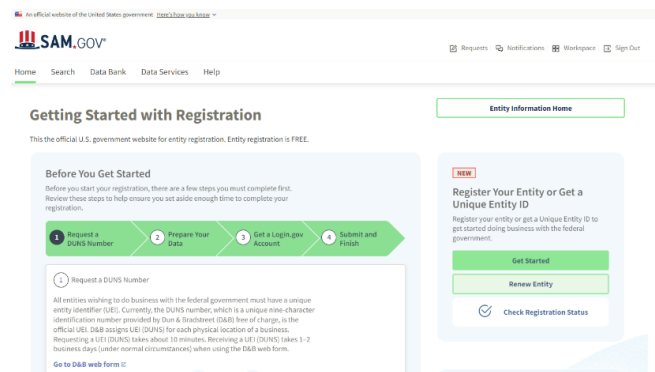
6. Після того, як ви зареєструвалися як користувач, ви можете отримати Унікальний ідентифікатор організації, натиснувши кнопку «Почати» (Get Started) на домашній сторінці SAM.gov.



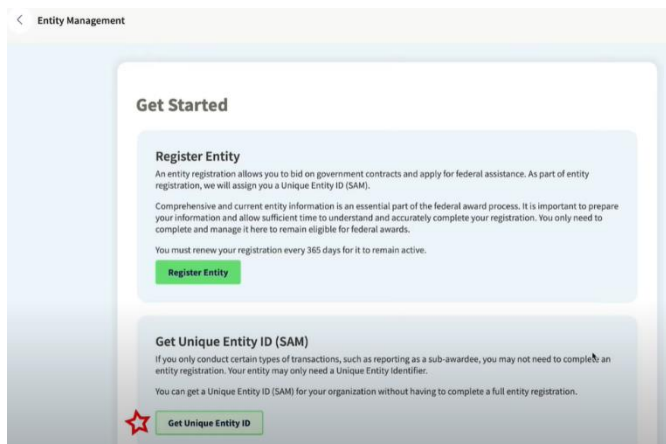
7. Select “Get Started” on the Getting Started with Registration page.



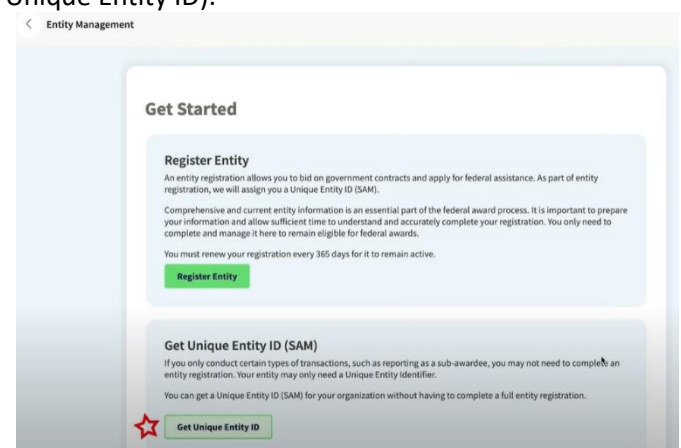
7. Натисніть кнопку «Почати» (Get Started) у вкладці «Почати» (Get Started) на сторінці «Регістрація» (Registration).



8. Select “Get Unique Entity ID” on the Get Started page.



8. Натисніть на сторінці «Почати» (Get Started) кнопку «Отримати Унікальний ідентифікатор організації» (Get Unique Entity ID).



9. Enter Entity Information.



9. Введіть інформацію про організацію.



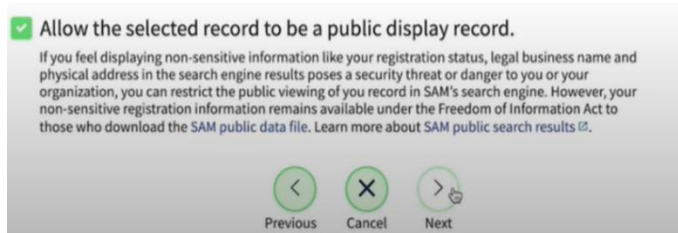
a. If you previously had a DUN Number, make sure your Legal Business Name and Physical Address are accurate and match the Entity Information, down to capitalization and punctuation, used for DUNS registration.

10. When you are ready, select “Next”

11. Confirm your company’s information.

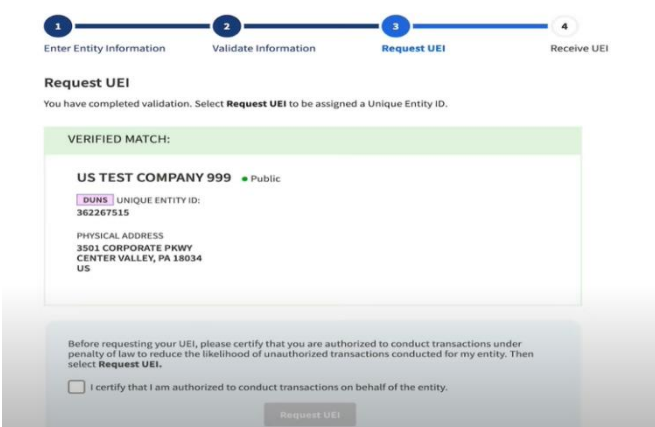


a. On this page you will have the option to restrict the public search of this information. “Allow the selected record to be a public display record.” If you uncheck this box, only you and the federal government users will be able to search and view the entity information and entities like DAI will not be able to independently verify that you have an Unique Entity Identifier (SAM).



12. When you are ready, select “Next”

13. Once validation is completed, select “Request UEI” to be assigned a Unique Entity ID (SAM). Before requesting your UEI (SAM), you must certify that you are authorized to conduct transactions under penalty of law to reduce the likelihood of unauthorized transactions conducted for the entity.



a. Якщо у вас раніше був номер DUNS, переконайтеся, що ваше Юридичне найменування компанії та Фактична адреса є точними та збігаються з Інформацією про організацію, включно з великими літерами та розділовими знаками, що використовуються для реєстрації в DUNS.

10. По завершенні клацніть «Далі» (Next).

11. Підтвердіть інформацію про вашу компанію.

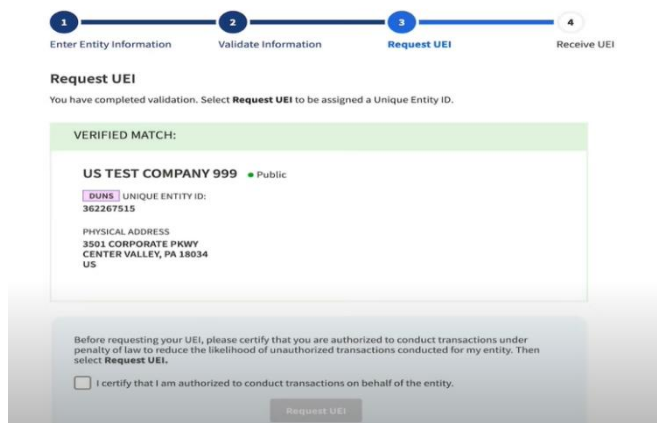


a. На цій сторінці у вас буде можливість обмежити публічний доступ до цієї інформації. «Дозволити вибраному запису бути загальнодоступним записом» (Allow the selected record to be a public display record). Якщо зняти цей прапорець, лише ви та користувачі федерального уряду зможуть шукати й переглядати інформацію про організацію, а такі організації, як DAI, не зможуть самостійно верифікувати наявність у вас Унікального ідентифікатора організації (SAM).



12. По завершенні клацніть «Далі» (Next).

13. Після завершення валідації клацніть «Запит на УІО» (Request UEI), щоб отримати Унікальний ідентифікатор організації (SAM). Перш ніж запитувати УІО (SAM), ви повинні підтвердити, з урахування встановленої законом відповідальності, що ви уповноважені здійснювати транзакції, щоб зменшити ймовірність несанкціонованих транзакцій, здійснених від імені вашої організації.



14. The Unique Entity ID will be shown on the next page. SAM.gov will send an email confirmation with your Unique Entity ID.

15. If you need to view the Unique Entity ID from SAM in the future or update the organization's information, sign into SAM.gov and go to the "Entity Management" widget.

14. Унікальний ідентифікатор організації відобразиться на наступній сторінці. SAM.gov надішле електронною поштою підтвердження з вашим Унікальним ідентифікатором організації.

15. Якщо в майбутньому вам потрібно буде переглянути Унікальний ідентифікатор організації від SAM або оновити інформацію про організацію, увійдіть в SAM.gov і перейдіть до віджета «Керування організацією» (Entity Management).

Attachment E: Representations and Certifications of Compliance/ Додаток E: Заяви та підтвердження про відповідність

<p>1. <u>Federal Excluded Parties List</u> - The Offeror Select is not presently debarred, suspended, or determined ineligible for an award of a contract by any Federal agency.</p> <p>2. <u>Executive Compensation Certification</u> - FAR 52.204-10 requires DAI, as prime contractor of U.S. federal government contracts, to report compensation levels of the five most highly compensated subcontractor executives to the Federal Funding Accountability and Transparency Act Sub-Award Report System (FSRS).</p> <p>3. <u>Executive Order on Terrorism Financing</u> - The Contractor is reminded that U.S. Executive Orders and U.S. law prohibits transactions with, and the provision of resources and support to, individuals and organizations associated with terrorism. It is the legal responsibility of the Contractor/Recipient to ensure compliance with these Executive Orders and laws. Recipients may not engage with, or provide resources or support to, individuals and organizations associated with terrorism. No support or resources may be provided to individuals or entities that appear on the Specially Designated Nationals and Blocked persons List maintained by the US Treasury (online at www.SAM.gov) or the United Nations Security Designation List (online at: http://www.un.org/sc/committees/1267/aq_sanctions_list.shtml). This provision must be included in all subcontracts/sub awards issued under this Contract.</p> <p>4. <u>Trafficking of Persons</u> – The Contractor may not traffic in persons (as defined in the Protocol to Prevent, Suppress, and Punish Trafficking of persons, especially Women and Children, supplementing the UN Convention against Transnational Organized Crime), procure commercial sex, and use forced labor during the period of this award.</p> <p>5. <u>Certification and Disclosure Regarding Payment to Influence Certain Federal Transactions</u> – The Offeror certifies that it currently is and will remain in compliance with FAR 52.203-11, Certification and Disclosure Regarding Payment to Influence Certain Federal Transactions.</p> <p>6. <u>Organizational Conflict of Interest</u> – The Offeror certifies that it will comply with FAR Part 9.5, Organizational Conflict of Interest. The Offeror certifies that is not aware of any information bearing on the existence of any potential organizational conflict of interest. The Offeror further certifies that if the Offeror becomes aware of information bearing on whether a potential conflict may exist, that Offeror shall immediately provide DAI with a disclosure statement describing this information.</p>	<p>1. <u>Федеральний список виключених осіб</u> – Обраний Учасник тендеру наразі не є відстороненим, тимчасово відстороненим або визнаним таким, що не має права укладати контракт з будь-яким федеральним органом.</p> <p>2. <u>Підтвердження заробітної плати керівництва</u> – Положення FAR 52.204-10 вимагає від компанії «DAI» як генерального підрядника за контрактами федерального уряду США звітувати про рівні заробітної плати п'яти керівників субпідрядника з найвищим рівнем заробітної плати в Систему звітності за договорами субпідряду відповідно до Закону про підзвітність за федеральним фінансуванням та прозорість (FSRS).</p> <p>3. <u>Указ Президента США про заборону фінансування тероризму</u> - Виконавцю нагадується, що укази Президента США та законодавство США забороняють здійснювати операції з фізичними особами та організаціями, пов'язаними з тероризмом, а також надавати їм ресурси та підтримку. Юридичну відповідальність за забезпечення дотримання цих указів Президента та законодавства несе Виконавець/Реципієнт. Реципієнту не дозволяється працювати з фізичними особами та організаціями, пов'язаними з тероризмом, а також надавати їм ресурси та підтримку. Жодна допомога або ресурси не можуть надаватись фізичним або юридичним особам, які знаходяться у Списку громадян особливих категорій та заборонених осіб, який веде Казначейство США (див. www.SAM.gov), або у Списку особливих категорій ООН (див. http://www.un.org/sc/committees/1267/aq_sanctions_list.shtml). Це положення обов'язково включається до всіх договорів субпідряду / рішень про надання субпідряду, які виконуються в рамках цього договору.</p> <p>4. <u>Торгівля людьми</u> – Виконавцю забороняється протягом строку дії цього контракту здійснювати торгівлю людьми (як визначено у Протоколі щодо запобігання, протидії та покарання торгівлі людьми, особливо жінками та дітьми, який доповнює Конвенцію ООН щодо протидії транснаціональної організованої злочинності), оплачувати комерційні сексуальні послуги та використовувати примусову працю.</p> <p>5. <u>Підтвердження та розкриття інформації щодо платежів з метою впливу на деякі федеральні господарські операції</u> – Учасник тендеру підтверджує, що дотримується зараз та дотримуватиметься й надалі вимог FAR 52.203-11 «Підтвердження та розкриття інформації щодо платежів з метою впливу на деякі федеральні господарські операції».</p> <p>6. <u>Організаційний конфлікт інтересів</u> – Учасник тендеру підтверджує, що йому не відомо про будь-яку інформацію, яка стосується існування будь-якого потенційного конфлікту інтересів організації. Учасник тендеру також підтверджує, що якщо йому стане відомо про інформацію, яка має відношення до можливості існування потенційного конфлікту, Учасник тендеру невідкладно надає компанії «DAI» звіт, де розкривається така інформація.</p>
---	---

<p>7. <u>Prohibition of Segregated Facilities</u> - The Offeror certifies that it is compliant with FAR 52.222-21, Prohibition of Segregated Facilities.</p> <p>8. <u>Equal Opportunity</u> – The Offeror certifies that it does not discriminate against any employee or applicant for employment because of age, sex, religion, handicap, race, creed, color or national origin.</p> <p>9. <u>Labor Laws</u> – The Offeror certifies that it is in compliance with all labor laws.</p> <p>10. <u>Federal Acquisition Regulation (FAR)</u> – The Offeror certifies that it is familiar with the Federal Acquisition Regulation (FAR) and is in not in violation of any certifications required in the applicable clauses of the FAR, including but not limited to certifications regarding lobbying, kickbacks, equal employment opportunity, affirmation action, and payments to influence Federal transactions.</p> <p>11. <u>Employee Compliance</u> – The Offeror warrants that it will require all employees, entities and individuals providing services in connection with the performance of an DAI Purchase Order to comply with the provisions of the resulting Purchase Order and with all Federal, State, and local laws and regulations in connection with the work associated therein.</p> <p>By submitting a proposal, offerors agree to fully comply with the terms and conditions above and all applicable U.S. federal government clauses included herein and will be asked to sign these Representations and Certifications upon award.</p>	<p>7. <u>Заборона сегрегації місць спільного користування</u> – Учасник тендеру підтверджує, що дотримується FAR 52.222-21 «Заборона сегрегації місць спільного користування».</p> <p>8. <u>Рівні можливості</u> – Учасник тендеру підтверджує, що не здійснює дискримінацію проти будь-якого працівника або заявника за віком, статтю, релігією, інвалідністю, расою, переконаннями, кольором шкіри або національністю.</p> <p>9. <u>Трудове законодавство</u> – Учасник тендеру підтверджує, що дотримується всіх вимог трудового законодавства.</p> <p>10. <u>Положення про федеральні закупівлі (FAR)</u> – Учасник тендеру підтверджує, що ознайомлений з Положенням про федеральні закупівлі (FAR) і не порушує жодного підтвердження, що вимагається згідно з відповідними нормами FAR, у тому числі, але не обмежуючись підтвердженнями стосовно лобювання, хабарів, можливості рівного працевлаштування, компенсаційної дискримінації, та платежів з метою впливу на федеральні господарські операції.</p> <p>11. <u>Дотримання вимог працівниками</u> – Учасник тендеру гарантує, що вимагатиме від усіх працівників, юридичних та фізичних осіб – надавачів послуг у зв'язку з виконанням Договору на закупівлю компанії «DAI» дотримуватись вимог відповідного Договору.</p> <p>Подаючи пропозицію, учасники тендеру цим погоджуються повністю виконувати умови та положення вищезгаданого та всього відповідного федерального законодавства США, що зазначене у цьому документі, а також при укладенні договору повинні бути готові підписати ці заяви та підтвердження.</p>
---	---

**Attachment F: Proposal Checklist for use by vendor (please do not submit to DAI) /
Додаток F: Контрольний список для використання постачальником (будь ласка, не
надсилайте його до компанії «DAI»)**

Please do not submit to DAI / будь ласка, не надсилайте його до компанії «DAI»

Offeror:/ Учасник тендеру: _____

Have you?/ Ви надіслали?

- Submitted your proposal to DAI to pro-integrity_proposals@dai.com as specified in General Instructions above?/ Надіслали вашу пропозицію DAI на pro-integrity_proposals@dai.com, як зазначено у Загальних інструкціях вище?

Does your proposal include the following?/ Чи включає ваша пропозиція наступне?

- Signed Cover Letter (use template referenced in Attachment A.2.)/ Підписаний супровідний лист (будь ласка дивись шаблон, вказаний у Додатку A.2.)
- Proposal that meets the technical requirements (use template referenced in Attachment A and Detailed Technical Specifications, Detailed Budget referenced in Attachment A.1. to RFP)/ Пропозиція, що відповідає технічним вимогам (будь ласка дивись шаблон, вказаний у Додатку A, та шаблон «Детальні технічні специфікації, детальний бюджет», вказаний у Додатку A.1. до Запиту)
- Documents use to determine responsibility, including:/ Документи щодо визначення відповідальності, в тому числі:
 - Valid local business registration (company registration documents, including document from the tax authority about VAT status)/ Дійсні реєстраційні документи (документи про реєстрацію компанії, включаючи документ від податкового органу про статус ПДВ)
 - Documents as for qualifications and permit to perform related works under acting legislation (relevant licenses and certificates)/ Документи щодо підтвердження наявності кваліфікації та права для виконання робіт за відповідним законодавством (відповідні ліцензії та сертифікати).
- Past Performance (use template in Attachment C)/ Досвід роботи (будь ласка дивись Додаток C).
- Evidence of UNIQUE ENTITY IDENTIFIER (UEI) number/ наявність номеру UNIQUE ENTITY IDENTIFIER (UEI).